

УДК 37:811.161.1:37.091.3

https://doi.org/10.33619/2414-2948/66/50

О ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИХ ОСНОВАХ ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

©*Оторбаева Н. Т., Киргизский государственный университет им. И. Арабаева,
г. Бишкек, Кыргызстан, tuigun_bm@mail.ru*

ON THE LINGUODIDACTICAL BASIS OF FORMATION OF WRITTEN SPEECH BY STUDENTS IN THE CLASSES OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN NON-LANGUAGE FACILITIES

©*Otorbaeva N., Arabaev Kyrgyz State University,
Bishkek, Kyrgyzstan, tuigun_bm@mail.ru*

Аннотация. В эпоху глобализации, когда весь мир имеет возможность общаться, вести диалог из любой точки земного шара, повышается роль в знании языков, которые могут являться языками для международного общения. Среди таких языков можно выделить русский язык, знание которого позволяет общаться между собой представителям более ста национальностей. В Киргизской Республике важное значение придается изучению русского языка, для чего определены программы обучения, изданы учебники, ведется обучение в вузах и на русском языке. На практике преподаватели сталкиваются с проблемами, которые основываются на слабом умении выражать свои мысли не только в устной речи, но и в письменной. Автор статьи затронула вопросы обучения, проблемы в усвоении письменной речи и изложила их конструктивные и функциональные элементы. В основу обучения речи студентов неязыковых факультетов необходимо использовать лингводидактические основы обучения, которые позволяют наметить поэтапные пути и методы эффективного обучения русскому языку в аудиториях вуза.

Abstract. In the era of globalization, when the whole world has the opportunity to communicate and conduct a dialogue from anywhere in the world, the role in the knowledge of languages used for international communication is increasing. Among these languages we can distinguish Russian, as it is spoken in more than one hundred countries. Russian studies are of great importance in the Kyrgyz Republic, for which training programs have been defined, textbooks have been published, and education in higher education institutions is conducted in Russian as well. In theory, teachers know this, but in practice, teachers face problems that are caused by a weak ability of students to express their thoughts not only in oral speech, but also in writing. The author of the article touched upon and outlined the issues of teaching and problems in the assimilation of written speech. Lingodidactic foundations should be used as the foundation for teaching students of non-linguistic faculties. This approach would allow for an outline that would show step-by-step the ways of effective teaching of the Russian language within the walls of the university.

Ключевые слова: лингводидактические основы, русский язык, монолингвизм, билингвизм, функционально-смысловые типы речи, текст, описание, повествование, рассуждение, вступление, кульминация, концовка, нормы литературного языка, грамматический материал, виды речевой деятельности.

Keywords: linguodidactic foundations, Russian language, monolingualism, bilingualism, functional and semantic types of speech, text, description, narrative, reasoning, introduction, climax, ending, norms of literary language, grammatical material, types of speech activity.

В современном мире, в эпоху глобализации знание русского языка становится актуальным среди представителей разных наций и национальностей.

А. Козубаева в публикации в журнале «Вестник КГУ им. Арабаева» приводит мысль о развитии нравственной культуры, которая имеет немаловажное значение в формировании морального сознания человека, определяет его культуру, социальное поведение, которое, конечно же, влияет и на развитие современного общества. Вступление мира в информационное поле подразумевает диалог между членами общества [4, с. 86].

Развитие социальных, политических, экономических отношений вызывает потребность в специалисте-профессионале, отлично владеющем языковыми нормами, развитой устной и письменной речью, что является одним из признаков интеллектуально развитого человека в обществе.

Со временем изучение русского языка стало отодвигаться на второй план, что сказалось на уменьшении количества часов, выделяемых на изучение русского языка. Языковой барьер стал достаточно ощущаться во время миграции населения в мегаполисы Российской Федерации для продолжения трудовой деятельности, заработков. В России стали вводить обязательные экзамены по русскому языку для мигрантов, которые определяли уровень владения языком, позволяющем свободно общаться с носителями русского языка. Таким образом, речевое развитие школьников становится одной из актуальных проблем в современной школе.

Реальные потребности населения свидетельствуют о том, что русский язык прочно вошел в жизнь каждого гражданина Киргизской Республики, а также остается ведущим языком в сфере развития науки и техники [3, с. 165].

В настоящее время, в эпоху глобализации, компьютеризации возник интерес к изучению языков. До недавнего времени в школах Кыргызстана обучали кроме родного, русскому и одному из иностранных языков. Сегодня же молодежь имеет возможность выбирать иностранный язык из двадцати наиболее актуальных и перспективных языков. Среди них особое место занимает русский язык, популярность которого в последнее время необыкновенно возросла, что связано не только с миграцией населения, но и интересом к культуре и языку русского народа.

В Киргизской Республике пересматривались учебные программы, ставились задачи по эффективному обучению учащихся языкам в стенах общеобразовательных учреждений, предъявлялись повышенные требования к знанию русского языка при небольшом количестве учебных часов, выделяемых на изучение русского языка.

Малое количество часов, отсутствие эффективных методик обучения русскому языку сказалось на уровне владения языком у студентов-первокурсников неязыковых факультетов. Уровень владения устной и письменной речью определяют констатирующие срезы, проводимые в начале учебного года, что позволяет наметить эффективные пути, способы и приемы обучения студентов. Это прежде всего — работа над развитием речи, обогащением словаря, система работы над правильным произношением и выразительностью речи.

Особого внимания требует работа над грамотным письмом, основа которого зиждется на знании орфографии, точном употреблении слов, создании синтаксических конструкций, то есть на эффективном изучении курса морфологии, которую нужно было усвоить во время

учебы в начальных и средних общеобразовательных учреждениях.

Одно из решающих условий этой задачи — хорошо развитая речь каждого человека общества. А речь наших учащихся, студентов часто бессвязна, логически непоследовательна, содержит много стилистических ошибок и, как правило, невыразительна. Ясно, что назрела острая необходимость преодолеть эти недостатки.

Многие студенты во время обучения в общеобразовательной школе обучались на родном, кыргызском языке, русский язык представлялся им как иностранный, второй язык, поэтому необходимо использовать такие лингвометодические принципы, формы, методику обучения, при помощи которых можно было бы определить, исходя из дидактических целей, влияние монологизма, билингвизма на усвоение русского языка, иностранного языка.

Н. М. Шанский еще в 1969 г впервые в обиход ввел термин лингводидактика, который определяет пути обучения русскому языку, как с точки зрения преподавателя, так и с точки зрения обучаемого [7, с. 33]. Данные подходы дают возможность наметить такие пути обучения как устной речи, так и письменной, которые позволят вызвать мотивацию, интерес, необходимость к изучению языка со стороны обучаемого и вместе с тем со стороны обучающего.

Обращение к имеющимся методикам обучения иностранным языкам показало, что на протяжении долгого времени в процессе обучения языкам использовался грамматико-переводный метод, основывающийся на использовании вы зубренных правил и применении их для чтения письменных текстов, который, однако, не смог стать основополагающим в развитии коммуникативных умений.

Особое внимание необходимо уделять развитию речи студентов неязыковых факультетов, как практической стороне овладения языком, ведь язык — это не только удивительный дар, данный человеку, но и возможность использования его в трудовой и творческой деятельности.

Обучение видам речевой деятельности — аудированию, говорению, чтению и письму представляет собой целую систему формирования умений и навыков продуцировать текст, выражать свои намерения как в устной речи, так и в письменной. Усвоение всех грамматических средств вкупе с работой над формированием речевых, коммуникативных навыков позволит развить связную речь обучаемых.

Для студентов также важно использовать принципы познавательной активности, самостоятельности, мотивации к обучению, которая является одним из основных критериев обучения языку на фоне оттока русскоязычного населения и превращения населения республики в мононацию. Ведь многие все же считают, что для жизнедеятельности в Кыргызской Республике достаточно знать хорошо государственный язык. Такие заблуждения сказываются на развитии образования, однако следует учесть тот факт, что вся научная, популярная, специальная литература издается на русском языке, у государства же нет возможностей изыскать средства на перевод имеющейся литературы на кыргызский, государственный язык, а новые достижения широко публикуются также и на иностранных языках, таким образом, необходимо молодежи активно изучать совместно с русским также и иностранные языки.

Овладение студентами связной речью, повышением орфографической грамотностью позволит иметь успех в учебной работе во всем предметам. Обучение русскому языку студентов-кыргызов представляет трудности из-за различия систем русского и кыргызского языков, проблем интерференции. Несмотря на то, что кыргызский алфавит создан на основе русского, имеются значительные расхождения в области фонетики, морфологии, синтаксиса,

чему следует уделять значительное внимание на первоначальном этапе обучения русскому языку первокурсников.

Программы вузовского обучения по русскому языку составлены так, что предполагается, что студенты во время обучения в школе получили достаточную подготовку, чтобы систематизировать знания как в устной речи, так и в письменной. На самом деле констатирующие срезы показывают слабую подготовку студентов именно в области развития навыков письменной речи.

Малое количество часов, выделяемых на усвоение русского языка, является недостаточным для формирования специализированных навыков письма, поэтому преподавателю стоит пересмотреть принципы работы над формированием навыков письменной речи на основе усвоения моделей словосочетаний и предложений.

Опыт работы со студентами неязыковых факультетов позволил сделать вывод о том, что будет эффективной работа над реферированием и комментированием текстового источника [1, с. 3].

Работа с текстом должна основываться на работе, как со сложным синтаксическим целым, так и с учетом его типа — описания, повествования, рассуждения.

Нельзя утверждать, что студенты слабо владеют информацией о сложном синтаксическом целом, функционально-смысловых разновидностях текста. На уроках русского и кыргызского языков в средних классах общеобразовательной школы учащиеся знакомятся с типами речи, поэтому информация не должна быть для студентов новой, хотя данные показывают, насколько студенты слабо разбираются в составлении текстов того или иного типа. Преподаватель вынужден давать начальные сведения о типах текстов, о структуре создания текста – зачине, кульминации и концовке — составляющих текста.

Важным подспорьем может послужить фундаментальный труд О. А. Нечаевой «Функционально-смысловые типы речи», который позволит узнать и понять формы описания, повествования и рассуждения в литературных источниках, а также определить логико-смысловую основу монологических типов речи [5, с. 3].

Каждый тип речи имеет свои особенности строения, разновидности и предназначение.

Студенты, работая над текстом, должны четко для себя определить, в каком жанре они должны составлять текст по плану, позволяющему передать содержание в сжатом виде, в подробном, передать содержание близко к тексту.

Немаловажно, чтобы студенты научились обобщать текст, использовать нужную к месту информацию, делиться своим видением проблемы, выражать собственное мнение, правильно использовать языковые средства –порядок слов, абзацы, связующие средства [1, с. 4].

Добиться от студентов плодотворной работы над текстом должна помочь система упражнений, которая будет состоять из подготовительных, языковых и коммуникативных упражнений.

И. Л. Бим считает, что упражнение является минимальной единицей организации учебной деятельности школьника по усвоению элементов системы иностранного языка, а также формой взаимодействия ученика и учителя в деятельности учащихся как многоразовое выполнение определенных заданий [2, с. 66]. Данное положение возможно успешно использовать в работе со студентами неязыковых факультетов, так как будут взяты во внимание целевые и речевые задачи для формирования умений и навыков в создании письменных работ.

Вид упражнений будет зависеть от того, какие ставятся дидактические принципы и

цели для дальнейшего совершенствования умений и навыков в написании письменных текстов [6, с. 5]. Все виды упражнений будут преследовать одну цель – развитие коммуникативных компетенций. Следует отметить, что выделены лишь те виды упражнений, которые будут наиболее приемлемы для студентов, ибо обращение к лингводидактической литературе показывает насколько широк диапазон видов упражнений, соответственно и их назначения.

Важно на первых курсах при выполнении тренировочных упражнений студентами неязыковых факультетов использовать задания для усовершенствования навыков смыслового анализа текста, который предполагает работу над смысловым членением текста – умения выделять зачин, кульминацию и концовку, а также определять функционально – смысловой тип текста – описание, повествование, рассуждение.

Студенты должны научиться составлять план к тексту, составлять тезисы плана, уметь передать содержание текста в сжатом виде, в подробном, передать содержание близко к тексту.

Данные задания позволят студентам понимать текст, его смысловые вехи, освоить начальные понятия о структуре текста. На продвинутом этапе важно провести усиленно работу над пониманием структуры текста, которая будет состоять из заданий, направленных на выработку умений анализа общей структуры текста с учетом использования языковых средств для каждой части текста.

На старших курсах целесообразно проводить работу над анализом связующих средств для обогащения текста, учить студентов проводить работу над лингвистическим анализом текста, который предполагает работу не только над передачей содержания текста, но и использования к месту языковых средств.

Работа над письменными текстами должна сопровождаться также и изучением и повторением грамматического материала, соблюдением нормативных норм русского языка. Особое значение должно уделяться работе в практическом освоении морфологией русского языка, так как без знания грамматики русского языка нельзя говорить о достаточном освоении языка как в устной речи, так и в письменной.

Всю работу над развитием письменной речи студентов неязыковых факультетов необходимо четко распределить на этапы обучения, используя подготовительные, языковые, коммуникативные упражнения. Необходимо также обратить внимание на тематику текстов, которые нужно тщательно отбирать в связи с профессиональной направленностью студентов неязыковых факультетов, что также позволит повысить интерес к информативности текстов.

Список литературы:

1. Барыкина А. Н., Бурмистрова В. П., Добровольская В. В. Пособие по развитию навыков письменной речи. М.:Русский язык, 1978.
2. Бим И. Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского). М.: Вентана-Граф, 1997.
3. Елебесова С. А. Русские центры в Киргизской Республике // Русский язык в Кыргызстане: Сб. науч. тр. Бишкек, 2009.
4. Козубаева А. О. Нравственная культура личности // Вестник КГУ им. Арабаева. 2020. №3.
5. Нечаева О. А. Функционально-смысловые типы речи. Улан-Удэ, 1974.
6. Пассов Е. И. Упражнение как средство обучения. Воронеж: Интерлингва, 2002.
7. Шанский Н. М. Русская лингводидактика: история и современность. М., 2009.

References:

1. Barykina, A. N., Burmistrova, V. P., & Dobrovol'skaya, V. V. (1978). Posobie po razvitiyu navykov pis'mennoi rechi. Moscow. (in Russian).
2. Bim, I. L. (1997). Kontseptsiya obucheniya vtoromu inostrannomu yazyku (nemetskomu na baze angliiskogo). Moscow. (in Russian).
3. Elebesova, S. A. (2009). Russkie tsentry v Kyrgyzskoi Respublike. *Russkii yazyk v Kyrgyzstane. Sb.nauchnykh trudov i analiticheskikh materialov*, Bishkek. (in Russian).
4. Kozubaeva, A. O. (2020). Nravstvennaya kul'tura lichnosti. *Vestnik KGU im. Arabaeva*, (3).
5. Nechaeva, O. A. (1974). Funktsional'no-smyslovye tipy rechi. Ulan-Ude. (in Russian).
6. Passov, E. I. (2002). Uprazhnenie kak sredstvo obucheniya. Voronezh. (in Russian).
7. Shanskii, N. M. (2009). Russkaya lingvodidaktika: istoriya i sovremennost'. Moscow. (in Russian).

*Работа поступила
в редакцию 14.04.2021 г.*

*Принята к публикации
19.04.2021 г.*

Ссылка для цитирования:

Оторбаева Н. Т. О лингводидактических основах формирования у студентов письменной речи на занятиях русского языка на неязыковых факультетах // Бюллетень науки и практики. 2021. Т. 7. №5. С. 462-467. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/66/50>

Cite as (APA):

Otorbaeva, N. (2021). On the Linguodidactical Basis of Formation of Written Speech by Students in the Classes of the Russian Language in Non-language Facilities. *Bulletin of Science and Practice*, 7(5), 462-467. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/66/50>